

- Gemeenschapscentrum Nekkersdal asbl, au 31 décembre 2010 ;
- Théâtre Royal du Parc fondation d'utilité publique, au 30 juin 2011 ;
- Entraide Bruxelles asbl, au 31 décembre 2010 ;
- TC Primerose asbl, au 31 décembre 2010.

M. le Bourgmestre.- La parole est à Mme Mathias.

Mme Mathias.- Le 22 mars était la Journée mondiale de l'Eau. Monsieur le Président, je vous ai déposé une carafe pour attirer l'attention du Collège et du Conseil sur la promotion de la consommation d'eau potable. Notre eau est parmi les plus contrôlées, c'est la plus économique et elle ne génère aucun déchet. Sa promotion figure dans l'Agenda 21 voté par ce Conseil. J'espère que vous ferez en sorte que nous puissions également consommer de l'eau du robinet dans cette assemblée.

M. le Bourgmestre.- Dans certains pays, une carafe d'eau est posée sur les tables des restaurants, gratuitement. Nous allons donc donner l'exemple.

Mme Mathias.- Si vous le souhaitez, Vivaqua peut vous fournir des carafes !

Dossiers de M. le Bourgmestre

- Accord de la section.

M. le Bourgmestre.- La parole est à Mme Lemaitre.

Mme Lemaitre.- Je souhaiterais intervenir sur les points 13 et 14 (protocole d'accord sur les sanctions administratives communales). Le protocole prévoit une évaluation de ces mesures dans un délai d'un an. Le Conseil communal y sera-t-il associé ?

L'article 4 du protocole prévoit que la mesure ne s'applique pas aux mineurs. La nouvelle formulation de l'article 119 du règlement de police n'est pas claire sur ce point.

Ces dispositions visent-elles également les injures discriminatoires (racistes, homophobes, sexistes, etc.) ?

Mevrouw Ampe.- Mijnheer de burgemeester, mijn vragen gaan in dezelfde richting. Ik stel vast dat jullie ook boetes willen opleggen aan mensen die nachtlawaai verkopen, die gewelddaden plegen, die anderen uitschelden. Als ik het goed begrijp, valt gaybashing of racistische taal onder het laatste. De vraag is alleen of we ook zullen weten hoeveel gevallen van gaybashing er in een bepaalde periode zijn geweest. Zal men dat afzonderlijk repertoriëren en bijhouden? Uit het verslag blijkt dat niet meteen.

Ik heb in de politieraad ooit gevraagd hoeveel gevallen van gaybashing er waren en men kon mij daar geen antwoord op geven omdat dit niet in de statistieken wordt bijgehouden. Mijn vraag is dus heel specifiek. Zal dat vanaf nu wel het geval zijn?

De heer De Lille.- Mijnheer de burgemeester, ik ben aan de ene kant blij met dit voorstel want ik denk dat het een antwoord is op korte termijn, wat absoluut nodig was. Eigenlijk is het ook jammer want het toont aan dat het bij Justitie op een aantal vlakken mank loopt en dat een gemeente zich nu in de plaats moet gaan stellen van Justitie. We moeten de bevolking echter op korte termijn antwoorden kunnen bieden. Vandaar dat de gemeentelijke administratieve sancties volgens mij nuttig zullen zijn. Het is zeer belangrijk dat we hiermee het signaal geven dat ook de kleine overlast wordt aangepakt. Het gaat trouwens om zaken die voor de meeste Brusselaars zwaarder doorwegen dan “de grote feiten” omdat ze daar zelden mee in aanraking komen, terwijl ze met de kleine overlast dagelijks te maken hebben. Dat heeft dus een onmiddellijk effect op het veiligheids- of onveiligheidsgevoel van de Brusselaars. Het is ook positief want we hebben gezien dat bijvoorbeeld de bestraffing van hondenpoep op korte termijn een bijzonder positief effect kan hebben. Het is tevens een antwoord op de frustratie van heel wat politieagenten.

Anderzijds moeten we er ons toch voor hoeden de mensen valse hoop te geven. Deze maatregel zal niet alles oplossen en ik denk dat de overheid de mensen op dat vlak een duidelijke boodschap moeten geven. We moeten hen zeggen dat dit “een” middel is om de situatie te verbeteren, maar zeker niet de mirakeloplossing. Het ontslaat de stad uiteraard evenmin van haar verantwoordelijkheid om nog andere initiatieven te blijven nemen om die kleine overlast te bestrijden en om ook voldoende

politieaanwezigheid te garanderen.

Ik heb daar toch ook enkele vragen bij.

Ik weet dat er met het parket wordt samengewerkt en dat het om een proefproject van een jaar gaat, maar hoe kunnen we voorkomen dat het parket de handen volledig aftrekt van die zogenaamde “kleine overlast”? Blijkbaar heeft het parket twee maanden tijd om te reageren, doen ze dat niet dan komt het terug naar de gemeente. Het risico bestaat dat het parket gewoon twee maanden wacht en dat alles dan automatisch terug bij de gemeente terechtkomt.

Ik heb een vraag over het plegen van geweld. Het lijkt mij toch moeilijk om in gevallen van geweldpleging tevreden te zijn met een administratieve boete. Ik heb het daar persoonlijk wat moeilijk mee.

Mijn volgende vraag sluit een beetje aan bij die van mevrouw Ampe. Als er op dit ogenblik *hate crimes* worden gepleegd tegen vrouwen, tegen holebi's, tegen mensen behorend tot een etnisch-culturele minderheid werkt dat verzwarend op de straf. Verdwijnt dat verzwarende effect dan? Wordt daar dan geen rekening meer mee gehouden? Wie bepaalt de hoogte van de sanctie? Is het niet mogelijk een systeem van taakstraf in te voeren? Ik ben van oordeel dat het voor de 15- of 16-jarigen die blijkbaar ook onder dit systeem vallen, efficiënter is om ze een taakstraf te geven dan hun ouders 75 of 150 euro te laten betalen. Meestal moeten ze dat immers niet zelf betalen. Een taakstraf zou volgens mij een duurzamer effect hebben. Kan dat of kan dat niet? Graag had ik de mening van het College daarover.

M. le Bourgmestre.- J'étais conscient de ce que ces dispositions ne régleraient pas tous les problèmes rencontrés par les citoyens. Le pire était le sentiment d'impunité qui commençait à se répandre dans la population. Le Parquet l'a reconnu lors de sa conférence de presse, il lui est parfois difficile de répondre à toutes ces difficultés. En 2004, nous avons déjà conclu des accords formels sur certaines matières municipales, mais ils se sont rapidement révélés insuffisants. Nous sommes en présence d'un phénomène dynamique qui doit nous inciter à la prudence, car nous ne pouvons pas en arriver à nous substituer au pouvoir judiciaire. Le débat reste ouvert. En 2004, les dispositions visaient le jet de détritrus sur la voie publique, le tapage

nocturne, les déjections canines, etc. Selon nous, elles ont prouvé leur efficacité.

Er werden 1192 administratieve boetes uitgeschreven voor een totaalbedrag van 100.768,17 €

En 2011, 4.820 taxes ont été également infligées en matière d'atteinte à la propreté publique, pour un montant total de 346.100 € Le protocole d'accord permet de désengorger les tribunaux et le Parquet ; il garantit une sanction effective, malgré les délais évoqués par M. De Lille.

We zullen daar rekening mee moeten houden, maar het blijft een feit dat een politieagent onmiddellijk een boete kan uitschrijven. Dan moeten we natuurlijk afwachten of daar door het parket al dan niet een gevolg aan wordt gegeven. U moet weten dat veel mensen onmiddellijk betalen en niet wachten op het verstrijken van de termijn. Dat gebeurt alleen als er bezwaren zijn tegen de heffing. We gebruiken hier eigenlijk dus een tussenmogelijkheid.

Nous combattons le sentiment d'impunité, comme je l'ai déjà dit.

Enfin, ces dispositions permettent de remotiver des policiers dont l'impression était que les procès-verbaux restaient sans suite. Avec M. le secrétaire communal, fonctionnaire sanctionnateur, nous envisageons la création d'une cellule administrative pour assurer le suivi des dossiers. L'avantage de ce système réside dans le fait que les sommes prélevées reviennent à la Ville. Dans l'ancien système, les montants perçus revenaient au pouvoir fédéral.

Dans le nouveau système, le terme « injures » n'est pas restrictif ; au contraire, nous avons décidé de lui donner une acception large. Lors de la conférence de presse, nous avons confirmé que tout comportement à caractère raciste, homophobe ou autre sera relevé.

Les vols « simples » désignent les vols sans violence avérée sur les personnes (vols à l'étalage, par exemple).

Dat zijn dingen die we vanaf nu zullen kunnen aanpakken.

Les coups et blessures sont également visés, pour autant qu'ils n'aient pas donné lieu à des effusions de sang ou à des incapacités de travail. Une différence est donc établie entre les coups et blessures, d'une part, et les vols avec violence, de l'autre.

Dat is van zeer groot belang want tot op vandaag werd dat haast nooit aangepakt en de mensen hadden het gevoel – ik heb het daar nog niet zo lang geleden over gehad met vertegenwoordigers van de winkeliers in de Nieuwstraat – dat er helemaal niets gebeurt, dat er geen mogelijkheden zijn om dat te bestrijden. Vanaf vandaag zijn die mogelijkheden er wel. We moeten uiteraard met het parket blijven samenwerken. We denken immers dat we hiermee heel wat vormen van overlast kunnen bestrijden, bijvoorbeeld op het vlak van het parkeren. Voor het ogenblik mogen we immers alleen maar tussenbeide komen op plaatsen waar moet worden betaald en boetes uitschrijven voor degenen die geen geld in de parkeerautomaat steken.

Notre objectif est d'aller plus loin encore, et cela donnera lieu à discussions. Une réflexion formelle est donc menée avec le Parquet sur les actes qui devraient relever de ses compétences, d'une part, et ceux qui pourraient ressortir à la Ville, d'autre part. Une dynamique a donc été lancée en 2004 et elle se poursuit aujourd'hui.

Avec le Parquet, nous avons prévu des phases d'évaluation et nous associerons le Conseil communal aux résultats de celles-ci.

Daar is allemaal in voorzien. Dat is vervat in het akkoord dat we bereikt hebben met het parket in Brussel.

M. le Bourgmestre.- La parole est à M. Oberwoits.

M. Oberwoits.- Il s'agit d'un dossier important, puisque le Parquet se dessaisit de certaines poursuites. Il se fonde sur la circulaire des procureurs généraux pour justifier l'accord intervenu avec la Ville. Le système devra être évalué, notamment du point de vue des justiciables. Que se passera-t-il dans le cas d'une plainte déposée pour tapage nocturne par un citoyen avec constitution de partie civile ? En l'espèce, je ne vois pas comment le Parquet pourrait se déposséder des poursuites. Un tel dossier devrait être traité en priorité par un juge d'instruction, jusqu'à passer devant la Chambre du Conseil.

Les dispositions prévues sont positives, mais à condition que la police fasse son travail. Or force est de constater qu'elle ne répond pas toujours aux appels des habitants. La police doit être motivée et intervenir quand cela est nécessaire. En démocrate, je m'interroge sur la circulaire des procureurs généraux, déjà critiquée,

puisque la puissance publique se décharge d'une part des poursuites. Je préférerais que de telles dispositions soient inscrites dans la loi, plutôt que dans une convention entre les communes et le Parquet. Le présent accord consacre le pouvoir des circulaires des procureurs généraux. Comme vous, je suis prêt à tenter l'expérience et à l'évaluer en Conseil communal. Nous attendons vos propositions sur les modalités d'application et sur la création d'un cadre administratif nécessaire au contrôle desdites dispositions.

M. le Bourgmestre.- En réalité, nous sommes la puissance publique. Nous devons vous présenter un projet de cadre pour approbation. Pour l'instant, nous travaillons avec la structure existante, mais il est certain que nous ne pourrions continuer dans de telles conditions.

Des peines alternatives sont effectivement prévues dans les dispositions. Leur encadrement est systématiquement assuré avec la collaboration de BRAVVO. Les montants prévus oscillent entre 0 et 250 €. C'est le fonctionnaire sanctionnateur qui devra fixer les règles en la matière. Les présentes dispositions répondent à une demande de la police : le sentiment d'impunité doit être combattu.

We zijn zeker dat de politie dat werk wenst te doen.

Het woord is aan de heer De Lille.

De heer De Lille.- Mijnheer de burgemeester, ik heb nog een bijkomende vraag. Voor alle duidelijkheid, ik ben een voorstander van de invoering van dit systeem in Brussel omdat dit het antwoord is dat we moeten bieden. Alleen denk ik dat elke politicus een strijd zal moeten leveren om ervoor te zorgen dat Justitie zijn taak kan uitoefenen zoals door de wetgever bepaald, want er rijzen hierbij toch wel wat democratische vragen.

U hebt een opmerking gemaakt over het feit dat de mensen onmiddellijk kunnen betalen zonder dat de termijn van twee maanden verstreken is. Klopt dat?

De Burgemeester.- Neen, dat klopt niet. Dat geldt voor de taksen.

De heer De Lille.- Mijn andere vraag was of dit in handen van de politie blijft. Ik weet dat men in sommige gemeenten burgerpersoneel aanstelt om dergelijke sancties uit te voeren, maar ik vind dat zelf geen goed systeem.

De Burgemeester.- In Brussel blijft dat in de handen van de politie.

La parole est à Mme Lemaitre.

Mme Lemaitre.- Vous avez mentionné la nécessité d'un cadre administratif supplémentaire. Selon moi, il faudra également renforcer le cadre policier.

M. le Bourgmestre.- Pour la police, cela ne changera rien, puisqu'elle remplit déjà cette mission. Simplement, elle avait jusqu'ici l'impression qu'il n'y avait pas de suivi des dossiers.

Mme Lemaitre.- Qu'en est-il de l'application des dispositions de l'accord aux mineurs ?

M. le Bourgmestre.- Les dossiers impliquant des mineurs relèvent toujours du Parquet.

Mme Lemaitre.- Le règlement de police inclut lesdits mineurs. Il faudrait peut-être revoir sa formulation. S'agissant des injures discriminatoires, la loi Moureaux est claire : les sanctions sont nettement plus élevées que ce que prévoit le Code pénal. Or les dispositions prévoient une amende maximale de 250 €

M. le Bourgmestre.- La loi prévoit un montant, mais multiplié par un indice. En réalité, nous sommes au même niveau.

Mme Lemaitre.- Je vous remercie de nous associer à l'évaluation. Nous évoluons en effet en circuit fermé, puisque la Ville poursuivra, jugera et aura un intérêt financier à percevoir les amendes. Nous devons y être extrêmement attentifs et éviter d'agir de manière excessive dans le seul but de renflouer les caisses de la Ville.

M. le Bourgmestre.- Il faut se donner les moyens de ses politiques. Dans d'autres communes, la propreté laisse fort à désirer.

Mme Lemaitre.- Une personne qui se voit infliger une amende administrative dans le cadre de ces nouvelles infractions pourra-t-elle introduire un recours ?

M. le Bourgmestre.- Oui, et dans les mêmes conditions qu'actuellement.

La parole est à M. Maingain.

M. Maingain.- Le groupe FDF considère ces mesures comme positives. Elles exigeront des cadres et des agents supplémentaires.

La perception des amendes administratives est-elle immédiate ou peut-elle être

effectuée a posteriori ? Une cellule de recouvrement devra probablement être créée pour garantir leur perception.

M. le Bourgmestre.- La taxe a un effet immédiat. L'amende est assortie d'un délai. La cellule de recouvrement est prévue.

Dossiers de Mme l'échevine Hariche

- Accord de la section.

Dossiers de M. l'échevin Ouriaghli

- Accord de la section.

M. le Bourgmestre.- La parole est M. Coomans de Brachène.

M. Coomans de Brachène.- Je souhaiterais intervenir sur le point 16 (Place Rouppe 1-2). Il y est question de l'acquisition d'une habitation à l'abandon depuis 10 à 12 ans. À ma connaissance, ce dossier a déjà été soumis au Conseil en 2010 et en 2011. À l'époque, le prix du bien était de 400.000 € Or il est aujourd'hui de 480.000 € Le motif en est-il que ledit bien appartient au syndicat socialiste ? Comment expliquez-vous cette forte augmentation ? Nous avons déjà signalé que ledit syndicat n'avait pas rempli ses obligations, et vous lui accordez une sorte de prime ! Quel montant devra-t-il payer au titre de taxe sur les immeubles à l'abandon ?

La parole est à M. Ouriaghli.

M. Ouriaghli, échevin.- Une première décision a été prise dans ce dossier en séance du 20 décembre 2010. Celle-ci expose que le Setca a interrompu ses travaux sur ce bâtiment au stade du gros œuvre fermé. Le projet envisage quatre appartements d'une chambre, un studio et un commerce. À l'époque, la Ville se propose d'acheter le bien au prix de 400.000 € et reste en attente de l'estimation du receveur de l'enregistrement. La tutelle fait observer que le fait de se lancer dans une procédure d'acquisition avant d'obtenir une estimation n'invalide pas la décision, mais n'est pas en phase avec la directive du gouverneur du Brabant encadrant les opérations immobilières publiques.

L'estimation n'est parvenue à la Régie qu'en mars 2011, alors que la demande avait